

美国中小學生中文优秀作品精选

2022年：第三期



The Chinese Language Teachers Association K-12 Committee's Selection of American K-12 Outstanding Chinese Works is now accepting submissions!

**Give your students a chance to showcase their learning!
Promote the study and practice of writing Chinese!**

- Teacher-members of CLTA and CLTA-affiliated regional associations may submit up to 3 student works
- Submission Deadline: March 31, 2022
- Submit through [convenient Google Form](#)
- Students whose work is selected for publication will receive a certificate in May 2022
- Teachers whose students' work is selected will receive an email from the CLTA K-12 Committee to their school principal or department chair

Read attached details carefully before submitting. Questions? Email k12committee@gmail.com



The Chinese Language Teachers Association, USA

美国中文教师学会

Selection of American K-12 Outstanding Chinese Works

《美国中小學生中文优秀作品精选》

The Selection of American K-12 Outstanding Chinese Works (《美国中小學生中文优秀作品精选》) is an annual digital magazine dedicated to the publication of writing submitted by K-12 learners of Chinese as a foreign language for the purpose of promoting Chinese language and culture studies in North America. It provides a platform for learners to practice their craft as writers and to share their ideas, inspiration, and successes in their Chinese learning. It is also an essential, authentic and rich writing assignment resource for primary and secondary teachers.

Application Criteria:

1. K-12 students who are studying Mandarin Chinese in the USA , must be nominated by their Chinese language instructors;
2. Each instructor can submit a maximum of three (3) writings (handwritten or typed). Only one submission may be at the Advanced level on the ACTFL proficiency scale.
3. Recommending teachers must be CLTA-USA members or regional CLTA members at the time of submitting students' works;
4. The writing submitted must be an original work, assigned and completed individually in the current school year, that may have been graded, reviewed, or proofread by the instructor. Any teacher suggestions or adjustments should be clearly handwritten or typed onto the original work before submission.
5. Submissions are assessed based on holistic criteria, with an emphasis on the learners' creativity in responding to assignment guidelines and their ability to produce high-quality writing at each stage of the learning process, from novice to advanced.
6. If the recommended writings are selected for publication, **the recommending teacher must register as a CLTA-USA member within two weeks of notification in order for the work to be eligible for inclusion.**

Application Materials:

1. Basic information about the student and the teacher, a short paragraph about the assignment guidelines in English or in Chinese by the recommending teacher. (See the Application Form)
2. Student’s handwritten or typed manuscript, with no limitation on genres or topics (See a sample in Appendix I)
3. A Consent and Release Form signed by the applying student and his/her parents/guardians. (See Appendix II)

Application Process, Time Frame, Acceptance and Award Notification

The application form is a fillable Google Form. Student’s manuscript and the Consent and Release form should be saved/scanned as PDF documents and uploaded in the Google Form.

| Timeline | Events |
|-------------------|---|
| Jan. 15 - Mar. 30 | Submit all materials through the Google Form . |
| Apr. 1 - Apr. 30 | Judges review and discuss submissions. K-12 Committee contacts the recommending teacher to confirm his/her CLTA-USA membership status, which he/she should keep active until the end of August, as the minimum. |
| May 1 - May 15 | Upon confirmation, the student will receive a certificate of American K-12 Outstanding Chinese Work 《美国中小學生中文优秀作品证书》. The principal of the participating school will also receive an appreciation letter from CLTA K-12 Committee. |
| May 15 - May 30 | The digital magazine the Selection of American K-12 Outstanding Chinese Works (《美国中小學生中文优秀作品精选》) will be distributed. An Honor Roll (student’s name, writing title, teacher’s name and school’s name) will be submitted to CLTA-USA Newsletter editor, to be published to recognize participants’ efforts through the Newsletter. |

Inquiries to Editors:

For questions regarding the Selection of American K-12 Outstanding Chinese Works, please contact Zoe Jiang and Mairead Harris at k12committee@gmail.com.

Appendix I: A Set of Sample Application Materials

1. Student introduction
2. Assignment guidelines
3. Student manuscript

Student Introduction:

Katie Kerrigan (钱恺喜) began studying Chinese in grade 7; this piece was written halfway through grade 9, when she had been studying the language for a little more than two years. As a student at Stowe Middle & High School, Katie had Chinese class daily from grade 7 to grade 12. After graduating from Stowe High School in 2019, Katie went on to attend the Chinese Flagship Program at the University of Mississippi.

Assignment Guidelines:

Write a story of the student's own experience of learning Chinese so far, including a timeline of the experience and the student's reasons for learning the language, as well as any significant travel or real-life language use. The purpose of the assignment was informal writing practice; students were allowed to use an online dictionary for a maximum of 3 new words if needed, and they were given a time limit of 25 minutes to complete their piece.

Student's Manuscript:

2013年**上半年**，我是六年级的学生。我的学校有一个新的中文老师，我的同学跟她见面。她很热心，我很喜欢她。我不会说中文，可是我知道我不想学习西班牙文，也不想学习法文。所以，我们选**七年级** ~~一个~~外语的时候，我选了中文。

九月开学了 ~~下~~一年，我去了 ~~存~~我的第一节中文课。我的朋友和几个新的学生都在我的中文课里。我很高兴。开始的时候，我们练习数字和汉字。我们很喜欢。有**几个**学生不想学习中文，因为他们都觉得中文很难，所以他们想换到西班牙文或者法文课，可是我喜欢学习中文。第一年以后，我知道我还想学习中文。

2014年，我开始上八年级。我很紧张，因为这是我在初中的最后一年。我的中文课是我每天的第一节课。我很喜欢我的同学，他们常常很烦人，可是他们也很搞笑。我们学得**习**很多，~~我们~~每天都说中文，也玩游戏。中文课很好玩。那年，我们**还** ~~也~~去了波士顿唐人街，~~我们~~做中国饭，**然后**去吃中国饭。我们也去上功夫课，很有意思。我们**无论**做什么，我都喜欢。我们回来的时候，~~我们~~哭了，**因为**我们不想回家！我们的八年级的课非常好。

2015年，~~一~~是我学习中文的第三年。我的朋友和别人问我“你学什么语言？”的时候，我说“中文”。~~他们~~都**很**惊讶，**因为** ~~大家~~都觉得中文很难。学习中文三年以后，我还觉得中文很难，可是我很喜欢中文，所以我不在乎难！

STUDENT CONSENT AND RELEASE

For the Student:

Write out the pledge and sign your name. "I affirm that I have not received any help on this assignment, from anyone, including my teachers, and that this work is my own."

Student's Signature: _____ **Date:** _____

I hereby consent and authorize a member or agent of the K-12 Committee of the Chinese Language Teachers Association, USA (CLTA-USA) to use, reuse, copy, publish, display, exhibit, reproduce, license to third party, and distribute the works that I submitted (include but are not limited to photographs, motion pictures, articles or any writings by me) in any educational or promotional materials or other forms of media, which may include, but are not limited to publications, catalogs, articles, magazines, recruiting brochures, websites or publications, electronic or otherwise, without notifying me.

I agree that the K-12 Committee of the Chinese Language Teachers Association, USA (CLTA -USA) may identify me by name, course of study, and such other identifying information as class year, graduation date, hometown, etc. I also agree that the K-12 Committee of the Chinese Language Teachers Association, USA (CLTA-USA) to produce videotapes, audiotapes, closed circuit television programs, web casts, or other types of media productions that capture my name, voice, and/or image (any of the foregoing types of media are called the "Materials" in this Consent and Release form).

I release, waive and agree to hold the K-12 Committee of the Chinese Language Teachers Association, USA (CLTA-USA) and its collection editors group harmless from any claims, damages, or liabilities resulting from their use of my submitted materials and I agree not to bring any such claims against the released parties at any time in the future. This includes, but is not limited to, claims for violation of publicity rights and privacy rights, claims based on moral rights, claims for intrusion, claims for defamation, claims for fraud, claims for infliction of emotional distress, and claims for copyright or other intellectual property infringement, whether those claims may be based on statutes or the common law.

I represent and warrant to the K-12 Committee of the Chinese Language Teachers Association, USA (CLTA-USA) that:

- The submitted work is my original work. I have not granted anyone else any rights to use, distribute, publish, broadcast, or display the work.
- I am participating on a voluntary basis and I will not receive any payment from the K-12 Committee of the Chinese Language Teachers Association, USA (CLTA-USA) for signing this release or as a result of any publication of the Materials.
- I have read and agreed to all contest rules. I hereby certify that the above information is true and correct.

I am at least 18 years of age, or if not, that I have secured the signature of my parents or legal guardian.

Signature of the Applicant

Print Name

Date

Signature of the Parent/Guardian

Print Name

Date